



**Procès-verbal de la séance ordinaire
du conseil d'arrondissement
tenue le lundi 5 mai 2008 à 20 h
au centre communautaire Marcel-Morin
14068, boulevard Gouin Ouest**

**Minutes of the regular sitting
of the Borough Council
held on Monday, May 5, 2008, at 8 p.m.
at Marcel-Morin Community Center
14068, boulevard Gouin Ouest**

conformément à la Loi sur les cités et villes
(Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont
présents :

in conformity with the Cities and Towns Act
(Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were
present:

Le maire d'arrondissement
Monique Worth

Mayor of the Borough
Monique Worth

Les conseillers
Catherine Clément-Talbot
Christian G. Dubois
Bertrand A. Ward

Councillors
Catherine Clément-Talbot
Christian G. Dubois
Bertrand A. Ward

tous membres du conseil et formant quorum
sous la présidence du maire d'arrondissement
Monique Worth.

all members of the council and forming a
quorum under the chairmanship of the Mayor
of the Borough, Monique Worth.

Le directeur de l'arrondissement monsieur
Jacques Chan et le Secrétaire
d'arrondissement, M^e Suzanne Corbeil, sont
présents

The Director of the Borough, Mr. Jacques
Chan, and the Secretary of the Borough,
M^e Suzanne Corbeil, were present.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le
présent procès-verbal, le maire
d'arrondissement se prévaut toujours de son
privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les
cités et villes* (L.R.Q., chapitre C-19) en
s'abstenant de voter.

Unless otherwise stated in the present
minutes, the Mayor of the Borough always
avails herself of her privilege of not voting as
provided for in Section 328 of the *Act
respecting Towns and Municipalities* (L.R.Q.,
Chapter C-19).

Le maire d'arrondissement déclare la séance
ouverte à 20 h.

The Mayor of the Borough declared the
sitting open at 8 p.m.

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0131

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0131

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

APPROVAL OF THE AGENDA

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 5 mai 2008 soit adopté avec le report des points suivants à la séance du mois de juin :

40.05 Dérogation mineure
4414, rue Dupuis
Lot 1 071 113

40.06 Dérogation mineure
4772, rue Ferncrest
Lot 1 842 340

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0132

PROCÈS-VERBAL

**Il est proposé
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le maire d'arrondissement Monique Worth**

ET RÉSOLU

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 7 avril 2008 soit approuvé tel que soumis aux membres du conseil avant la présente séance et versé aux archives de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0133

MARCHÉ A-08-02
SERVICES D'AGENCE DE SÉCURITÉ

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour les services d'agence de sécurité afin de patrouiller les rues et les propriétés de la Ville de Montréal, arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, d'y faire observer les divers règlements municipaux, d'effectuer à l'occasion le gardiennage des bâtiments et d'assurer la sécurité lors d'événements spéciaux du 6 mai 2008 au 5 mai 2009 avec la possibilité de quatre années de renouvellement;

ATTENDU que trois soumissions ont été reçues et ouvertes publiquement le 14 avril 2008, au bureau d'arrondissement ;

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council regular sitting of May 5, 2008 be adopted with the postponement of the following items to June sitting:

40.05 Minor Exemption
4414, rue Dupuis
Lot 1 071 113

40.06 Minor Exemption
4772, rue Ferncrest
Lot 1 842 340

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0132

MINUTES

**It was moved
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Mayor of the Borough Monique Worth**

AND RESOLVED

THAT the minutes of the regular sitting of the council held on April 7, 2008, be approved as submitted to the members of the council prior to the present sitting and filed in the archives of the borough.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0133

CONTRACT A-08-02
SECURITY SERVICES

WHEREAS public tenders were called for the services of a security agency in order to patrol the streets and the properties of the City of Montreal, Borough of Pierrefonds-Roxboro, to enforce several municipal by-laws and to occasionally guard the premises and insure security at special events from May 6, 2008 to May 5, 2009, renewable for four years;

WHEREAS three tenders were received and opened publicly at the Borough Office, on April 14, 2008;

ATTENDU QU'après analyse, les soumissionnaires ont obtenu les pointages suivants :

Soumissionnaires/Tenderers

Bureau canadien d'investigation et d'ajustements (B.C.I.A.)
Sécurité et Investigation Cartier ltée
Sécurité Kolossal inc.

WHEREAS, further to analysis, the tenderers were attributed the following scores :

Pointage/Scores

76%
51%
42%

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

QUE le marché A-08-02 pour les services d'agence de sécurité afin de patrouiller les rues et les propriétés de la Ville de Montréal, arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, d'y faire observer les divers règlements municipaux, d'effectuer à l'occasion le gardiennage des bâtiments et d'assurer la sécurité lors d'événements spéciaux du 6 mai 2008 au 5 mai 2009 soit octroyé au soumissionnaire ayant obtenu le meilleur pointage, soit 76%, à savoir **Bureau canadien d'investigations et d'ajustements**, pour le montant de sa soumission, soit **243 574,85 \$**, taxes incluses, avec la possibilité de quatre périodes de renouvellement, pour un nombre d'heures maximal estimé à 8 736 heures pour la saison 2008-2009 ;

THAT contract A-08-02, for the services of a security agency in order to patrol the streets and the properties of the City of Montreal, Borough of Pierrefonds-Roxboro, to enforce several municipal by-laws and to occasionally guard the premises and insure security at special events from May 6, 2008 to May 5, 2009 be granted to the tenderer having performed the highest score of 76%, namely, **Bureau canadien d'investigations et d'ajustements.**, for the amount of its tender, to wit: **\$243,574.85**, taxes included, with the possibility of renewing for four years, representing a maximum number of hours estimated at 8,736 hours for the season 2008-2009;

QUE cette somme soit payable à même le code budgétaire suivant :

THAT this sum be payable from the following budgetary code:

2420-0010000-303126-02801-54590-014448 ;

2420-0010000-303126-02801-54590-014448 ;

Le certificat du trésorier émis par le directeur des services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à cette dépense est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

The treasurer's certificate issued by the Director of the Administrative Services attesting of the credit funds concerning this expense is attached to the present to form an integral part hereof.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0134

MARCHÉ NUMÉRO U2-07-004
NETTOYAGE DES PUISARDS

ATTENDU que des soumissions sur invitation ont été demandées pour le nettoyage des puisards dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU qu'une seule soumissions a été reçue et ouverte le 15 novembre 2007 et se lit comme suit :

Soumissionnaire/Tenderer

Kelly Sani-Vac inc.

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE soit autorisée une dépense de 79 981,51 \$ taxes incluses pour le nettoyage des puisards dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, incluant tous les frais accessoires, le cas échéant;

QUE le marché numéro U2-07-004 soit accordé au soumissionnaire, **Kelly Sani-Vac inc.**, pour le montant de sa soumission, soit 79 981 51 \$ taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres;

QUE cette dépense soit imputée au poste budgétaire suivant :

2130-0010000-103039-04121-55402-014731-0000-000186-056046.

Cette dépense sera entièrement assumée par la ville centrale.

L'intervention de la Direction de la gestion stratégique des réseaux d'eau attestant que les crédits ont été réservés par la demande d'achat numéro DA 137640 est jointe à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0134

CONTRACT NUMBER U2-07-004
CLEANING OF CATCH BASINS

WHEREAS invited tenders were called for the cleaning of catch basins in the borough of Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS only one tender was received and opened on November 15, 2007 and reads as follows:

Prix soumis/Price Quoted

79 981,51 \$

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT an expense of \$79,981.51, taxes included, for the cleaning of catch basins in the borough of Pierrefonds-Roxboro, including incidental expenses, if needed, be authorized.

THAT contract number U2-07-004 be granted to the tenderer, **Kelly Sani-Vac inc.**, for the amount of its tender, to wit: \$79,981.51 taxes included according to the tendering documents;

THAT this expense be charged to the following budgetary code :

2130-0010000-103039-04121-55402-014731-0000-000186-056046.

This expense will totally be financed by the central city.

The intervention of the "Direction de la gestion stratégique des réseaux d'eau" attesting that credit funds have been reserved under purchase request number DA 137640 is attached to the present to form integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0135

CONTRAT DACC-95-1 – RENOUVELLEMENT

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE soit autorisée la prolongation du contrat existant DACC-95-1, aux mêmes conditions, entre l'arrondissement et monsieur Nicolas Pommier, concessionnaire de Vig Vag Marine enr., pour la concession du Port de plaisance de Pierrefonds pour la saison 2008, soit du 12 avril au 26 octobre 2008 ;

QUE la redevance annuelle payable soit de 9 874,32 \$ incluant les taxes, l'indexation annuelle calculée selon le taux d'augmentation de l'indice des prix à la consommation établi par Statistique Canada pour la région métropolitaine, ainsi que la portion du bail avec le ministère de l'Environnement assumée par Vig Vag Marine enr. pour l'agrandissement de l'espace quais, d'une somme de 747,66 \$.

QUE ces revenus soient imputés au poste budgétaire suivant :

2420.0010000.303122.07153.44304.010901.

Le certificat du trésorier délivré par la Direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à ces dépenses est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CTA1083955017

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0136

CONTRAT – BUREAU DU CITOYEN

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Christian G. Dubois**

ET RÉSOLU

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0135

CONTRACT DACC-95-1 – RENEWAL

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT be authorized the extension of the existing contract DACC-95-1, under the same conditions, between the Borough and Mr. Nicolas Pommier, wharfinger of Vig Vag Marine Enr., for the management of the Pierrefonds marina for the 2008 season, to wit from April 12 to October 26, 2008;

THAT the annual royalty payable be of \$9,874.32, including taxes, the annual indexation calculated according to the consumer price index increasing rate fixed by Statistique Canada for the metropolitan area, as well as the lease portion with the "ministère de l'Environnement" assumed by Vig Vag Marine enr. for the dock space extension in the amount of \$747.66.

THAT these revenues be allocated to the following budgetary code:

2420.0010000.303122.07153.44304.010901.

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning these expenses is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0136

CONTRACT – CITIZEN'S SERVICES OFFICE

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Christian G. Dubois**

AND RESOLVED

QUE soit autorisée l'appropriation d'une somme de 12 162,28 \$ à même les surplus accumulés, poste budgétaire 2420 000000 000000 00000 31020 afin de payer les coûts de fabrication et d'installation des portes coulissantes des postes de travail des agents au bureau du citoyen;

QUE le contrat correspondant soit octroyé à **La Clef de Voûte** au coût de 12 162,28 \$, taxes incluses, conformément au devis de production numéro 4153;

Le certificat du trésorier délivré par la direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à cette dépense est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

NTA1082491001

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0137

CONTRAT À L'ARTISTE HAL INGBERG

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Christian G. Dubois**

ET RÉSOLU

QUE soit autorisé le versement d'une somme de 19 000 \$ incluant les taxes à l'artiste Hal Ingberg pour la réalisation d'une œuvre d'art dans le cadre du programme « Art public dans les arrondissements de Montréal »;

QUE monsieur Gerald Robertson, directeur de la Culture, des sports, des loisirs et du développement social, soit autorisé à signer le contrat correspondant;

QUE cette somme soit payable comme suit :

10 000 \$ au poste budgétaire 2420-0010000-303123-07251-61900-016491-0000-000000 et 9 000 \$ au poste budgétaire 2420-0010000-303129-01819-66590-000000-0000-019031.

Le certificat du trésorier délivré par la direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à cette dépense est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

NTA1063955027

THAT the appropriation of an amount of \$12,162.28 be authorized from the accumulated surplus of budgetary code 2420 0000000 000000 00000 31020, in order to pay the costs of producing and installing sliding doors at the agents' desks in the Citizen's Services Office;

THAT the corresponding contract be granted to **La Clef de Voûte** in the amount of \$12,162.28, taxes included, in accordance with the description of work number 4153;

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning this expense is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0137

CONTRACT TO THE ARTIST HAL INGBERG

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Christian G. Dubois**

AND RESOLVED

THAT the payment of an amount of \$19,000, including taxes, to the artist Hal Ingberg for the realization of artwork be authorized as part of the program "Public Art in the boroughs of Montreal";

THAT Mr. Gerald Robertson, Director of Culture, Sports, Leisure and Social Development, be authorized to sign the corresponding contract;

THAT this amount be payable as follows :

\$10,000 to budgetary code 2420-0010000-303123-07251-61900-016491-0000-000000 and \$9,000 to budgetary code 2420-0010000-303129-01819-66590-000000-0000-019031

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning this expense is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0138

MARCHÉ 17204
DÉPENSE ADDITIONNELLE

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE soit autorisée une dépense additionnelle de 62 581,29 \$ taxes incluses et que soit versé un surplus contractuel à Les Excavations Gilbert Théorêt inc., majorant le marché à 207 996,55 \$;

QUE soit autorisée une dépense additionnelle de 28 085,57 \$ taxes incluses et que soit versé un surplus contractuel à Excavation Bouchard Ltée, majorant le marché à 77 715,26 \$;

QUE ces dépenses additionnelles de 86 650,61 \$ taxes incluses soient imputées comme suit :

Poste budgétaire : 2420-0010000-303113-
03121-54504-014408
Crédit : 86 650,61 \$
Contrat : 90 666,86 \$

Le certificat du trésorier attestant de la disponibilité des crédits relatifs à cette dépense est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

NTA1084519005

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0139

MARCHÉ A-04-04
DÉPENSE ADDITIONNELLE

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QU'une dépense additionnelle de 37 101,26 \$ taxes incluses soit autorisée à même le surplus budgétaire pour le déneigement des rues, des boulevards et des trottoirs dans le secteur est de l'arrondissement ;

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0138

CONTRACT 17204
ADDITIONAL EXPENSE

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT an additional expense of \$62,581.29 taxes included be authorized and that a contract surplus Les Excavations Gilbert Théorêt Inc., increasing the contract to \$207,996.55;

THAT an additional expense of \$28,085.57 taxes included be authorized and that a contract surplus up to that maximum be paid to Excavation Bouchard Ltée, increasing the contract to \$77,715.26;

THAT these additional expenses of \$86,650.61 taxes included be charged as follows:

Budgetary Code: 2420-0010000-303113
03121-54504-014408
Credit: \$86,650.61
Contract: \$90,666.86

The treasurer's certificate attesting of the credit funds concerning this expense is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0139

CONTRACT A-04-04
ADDITIONAL EXPENSE

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT an additional expense of \$37,101.26 including taxes be authorized from budgetary surplus for the snow removal on streets, boulevards and sidewalks in the East area of the borough;

QU'un surplus contractuel de 37 101,26 \$ taxes incluses soit octroyé à l'entrepreneur Les Pavages d'Amour inc., adjudicataire du marché A-04-04, majorant ainsi le montant total du marché à 667 747,83 \$ taxes incluses, pour les saisons 2007-2008 et 2008-2009 ;

QUE cette dépense additionnelle de 37 101,26 \$ taxes incluses soit imputée comme suit :

Poste budgétaire : 2420-0010000-303113
03121-54504-014408
Crédit : 35 457,79 \$
Contrat : 37 101,26 \$

Le certificat du trésorier attestant de la disponibilité des crédits relatifs à cette dépense est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

NTA1081939003

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0140

MARCHÉ NUMÉRO ST-08-11

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour des travaux d'aménagement paysager au Centre communautaire de l'est, sur le boulevard Gouin Ouest;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 25 avril 2008 et se lisent comme suit :

Soumissionnaires/Tenderers	Prix soumis/Price Quoted
Valgeau inc.	185 493,70 \$
Crillo F. Mormina inc.	192 697,66 \$
Les entrepreneurs Bucaro inc.	229 892,51 \$
Aménagement Sud-Ouest	241 578,46 \$
Déneigeurs Métropolitain	244 157,88 \$
Asphalte, Béton, Carrières Rive-Nord inc.	253 000,00 \$
Les entreprises Ventec inc.	254,284,80 \$
Entreprises Vannicola (1997) inc.	279 407,96 \$

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise une dépense de 185 493,70 \$, taxes incluses, pour des travaux d'aménagement paysager au Centre communautaire de l'est, sur le boulevard Gouin Ouest;

THAT an additional amount of \$37,101.26 be granted to the contractor Les Pavages d'Amour Inc., successful tenderer of contract A-04-04, increasing the amount of its contract to \$667,747.83, taxes included, for the seasons 2007-2008 and 2008-2009;

THAT this additional expense of \$37,101.26 be charged as follows:

Budgetary Code: 2420-0010000-303113
03121-54504-014408
Credit: \$35,457.79
Contract: \$37,101.26

The treasurer's certificate attesting of the credit funds concerning this expense is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0140

CONTRACT NUMBER ST-08-11

WHEREAS public tenders were called for landscaping work at the East Community Center on Gouin Boulevard West;

WHEREAS that tenders were received and opened on April 25, 2008 and read as follow:

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the borough council authorize an expense of \$185,493.70, taxes included, for landscaping work at the East Community Center, on Gouin Boulevard West;

QUE le marché ST-08-11 soit accordé au plus bas soumissionnaire conforme, **Valgeau inc.**, pour le montant de sa soumission, soit 185 493,70 \$, taxes incluses, conformément aux plans et cahiers des charges préparés pour ce marché;

QUE cette dépense soit imputée comme suit :

Provenance :
Emprunt autorisé par le règlement CA29 0004;

Imputation :

Poste budgétaire :
6420-2006004-800800-07165.57201-000000-0000-118781-000000-15010;

Projet SIMON : 118781
Sous-projet : 0734513002
Crédits : 177 276,92 \$
Contrat : 185 493,70 \$

Le certificat du trésorier délivré par la direction des services administratifs sous forme de l'engagement de gestion numéro PI82213011 et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à cette dépense est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

NTA1082213011

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0141

AGRANDISSEMENT ET RÉAMÉNAGEMENT DE LA BIBLIOTHÈQUE DE PIERREFONDS - DÉPENSE ADDITIONNELLE

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE soit autorisée une dépense additionnelle de 10 000 \$ afin de retenir les services d'un estimateur pour l'étude des coûts liés à l'agrandissement et au réaménagement de la bibliothèque de Pierrefonds, majorant ainsi la dépense à 88 750 \$ à la Direction des stratégies et des transactions immobilières;

QUE soit autorisée l'imputation de cette dépense au surplus accumulé de l'arrondissement au poste budgétaire suivant :

2420 0000000 000000 00000 31020;

THAT contract ST-08-11 be granted to the lowest compliant tenderer, **Valgeau inc.**, for the amount of its tender, to wit: \$185,493.70, taxes included, according to plans and specifications prepared for that contract;

THAT this expense be charged as follows;

Source :
Authorized by borrowing by-law CA29 0004;

Charge:

Budgetary code:
6420-2006004-800800-07165.57201-000000-0000-118781-000000-15010;

SIMON Project: 118781
Sub-project: 0734513002
Credits: 177 276,92 \$
Contract: 185 493,70 \$

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management under the incurrence number PI82213011 and attesting of the credit funds concerning this expense is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0141

EXTENSION AND RENOVATION OF THE PIERREFONDS LIBRARY - ADDITIONAL EXPENSE

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT an additional expense of \$10,000 be authorized in order to recruit the services of an appraiser who will make the analysis of the costs related to the extension and renovation work of the Pierrefonds Library, increasing the "Direction des stratégies et des transactions immobilières" expense to \$88,750;

THAT be authorized the application of this expense to the accumulated surplus under the following budgetary code:

2420 0000000 000000 00000 31020;

Le certificat du trésorier délivré par la direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à cette dépense est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

NTA1084519002

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0142

CESSION DU LOT 2 860 676 –
AMÉNAGEMENT D'UNE PISTE
CYCLOPÉDESTRE

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE soit approuvé le projet d'acte notarié par lequel monsieur Jean-Marc Dion et madame Annie-Claude Brodeur cèdent à titre gratuit à la Ville, pour l'aménagement d'une piste cyclopédestre dans le cadre du développement connu sous le nom de Héritage-sur-le-lac, le lot 2 860 676 du cadastre du Québec sans garantie légale sauf quant aux faits personnels des cédants.

QUE le conseil d'arrondissement autorise le secrétaire d'arrondissement à signer cet acte.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

1082491002

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0143

BAIL ENTRE LA VILLE DE MONTRÉAL ET LA
MAISON DES JEUNES À-MA-BAIE INC.

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QU'un bail soit signé entre la Ville de Montréal, arrondissement de Pierrefonds-Roxboro et l'organisme La Maison des jeunes À-Ma-Baie inc. pour la location du chalet d'À-Ma-Baie pour la période du 1^{er} juin 2008 au 31 mai 2009 au coût annuel de 6 772,50 \$, incluant les taxes ;

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning this expense is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0142

TRANSFER OF LOT 2 860 676
LAYOUT OF A SHARED BICYCLE PATH

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT be approved the draft notarial act by which Mr. Jean-Marc Dion and Mrs. Annie-Claude Brodeur transfer free of charge to the City, for the layout of a shared bicycle path within the development project known as Héritage-sur-le-lac, lot number 2 860 676 of the cadastre of Quebec without legal warranty except the transferors' personal liability.

THAT the Borough Council authorize the Secretary of the Borough to sign this act.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0143

LEASE BETWEEN THE VILLE DE
MONTREAL AND LA MAISON DES JEUNES
À-MA-BAIE INC.

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT a lease be signed between Ville de Montréal, Borough of Pierrefonds-Roxboro and the organization "La Maison des jeunes À-Ma-Baie inc" for the rental of the À-Ma-Baie chalet for the period from June 1, 2008 to May 31, 2009 at an annual cost of \$6,772.50, taxes included;

D'autoriser monsieur Gerald Robertson, directeur de la Culture, des sports, des loisirs et du développement social, à signer ledit bail ;

QUE le loyer soit payable le 1^{er} de chaque mois, en douze (12) versements égaux de 564,38 \$, taxes incluses ;

QUE ces revenus soient encaissés dans le poste budgétaire suivant :

2420-0010000-303123-07123-44304-010901.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

NTA1083955020

TO authorize Mr. Gerald Robertson, Director of the Culture, Sports, Leisure and Social Development Department, to sign the said lease;

THAT the rent be payable every first day of the month, in twelve (12) equal payments of \$564.38, taxes included;

THAT these revenues be cashed in the following budgetary code number:

2420-0010000-303123-07123-44304-010901.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0144

SUBVENTION -
COMITÉ ORGANISATEUR DU TOURNOI DE GOLF 2008 DES EMPLOYÉS DE L'ARRONDISSEMENT DE PIERREFONDS-ROXBORO

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

QU'une subvention de 495,80 \$ soit versée à titre de remboursement de la TPS, au Comité organisateur du tournoi de golf des employés de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, et ce, pour l'organisation du tournoi 2007;

QUE cette subvention soit payable à même le poste budgétaire suivant :

2420 0010000 303123 07289 61900 016490;

Le certificat du trésorier délivré par la direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à cette dépense est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

1083955019

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0144

SUBSIDY -
ORGANIZATION COMMITTEE FOR THE 2008 GOLF TOURNAMENT OF THE BOROUGH OF PIERREFONDS-ROXBORO EMPLOYEES

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

THAT a subsidy of \$495.80 be granted as a GST refund, to the organization committee for the 2007 golf tournament of the Borough of Pierrefonds-Roxboro employees;

THAT this subsidy be payable from the following budgetary code :

2420 0010000 303123 07289 61900 016490;

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning this expense is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0145

SUBVENTION -
ÉCOLE SECONDAIRE SAINT-GEORGES

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

QU'une subvention de 200 \$ soit versée à l'école secondaire Saint-Georges en reconnaissance de l'excellence scolaire des élèves pour l'année 2008;

QUE cette subvention soit payable à même le poste budgétaire suivant :

2420 0010000 303117 01101 61900 016491;

Le certificat du trésorier délivré par la direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à cette dépense est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CTA1082488020

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0146

SOIRÉE BÉNÉFICE DE LA SALLE
PAULINE-JULIEN

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Christian G. Dubois**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'achat de deux (2) billets au coût total de 400 \$ pour la soirée bénéfice de la Salle Pauline-Julien dont les profits sont versés à l'organisme et autorise les membres du conseil d'arrondissement à assister à cet événement qui aura lieu le 15 mai 2008.

QUE cette subvention soit payable selon le poste budgétaire suivant :

2420 0010000 303117 01101 61900 016491.

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0145

SUBSIDY -
SAINT-GEORGES HIGH SCHOOL

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

THAT a subsidy of \$200 be granted to Saint-Georges High School in recognition of the students' school accomplishments for the year 2008;

THAT this subsidy be payable from the following budgetary code :

2420 0010000 303117 01101 61900 016491;

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning this expense is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0146

SALLE PAULINE-JULIEN BENEFIT
EVENING

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Christian G. Dubois**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the purchase of two (2) tickets at the total cost \$400 for the Salle Pauline-Julien Benefit Evening of which profits will be granted to the organization and authorize the members of the Borough Council to attend this event, which will take place on May 15, 2008.

THAT this subsidy be paid according to the following budgetary code:

2420 0010000 303117 01101 61900 016491.

Le certificat du trésorier délivré par la Direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à ces dépenses est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

NTA1082488021

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0147

FESTIVAL BLUES DE L'OUEST-DE-L'ÎLE

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'achat de quatre (4) billets au coût total de 400 \$ pour le Festival Blues de l'Ouest-de-l'Île dont les profits sont versés à l'association de l'Ouest-de-l'Île pour les handicapés intellectuels et à la Communauté noire de l'Ouest-de-l'île et autorise les membres du conseil d'arrondissement à assister à cet événement qui aura lieu le 13 juin 2008.

QUE cette subvention soit payable selon le poste budgétaire suivant :

2420 0010000 303117 01101 61900 016491.

Le certificat du trésorier délivré par la Direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à ces dépenses est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.15 NTA1082488023

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0148

SUBVENTION -
TRIO UN DON MUSICAL

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

QU'une subvention de 371 \$ soit versée à l'organisme Trio Un Don Musical pour la tenue d'un concert offert dans un établissement de soins de santé oeuvrant auprès des citoyens de l'arrondissement;

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning these expenses is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0147

WEST ISLAND BLUES FESTIVAL

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the purchase of four (4) tickets at the total cost \$400 for the West Island Blues Festival of which profits will be granted to the West Island Association for the Intellectually Handicapped and to the West Island Black Community and authorize the members of the Borough Council to attend this event, which will take place on June 13, 2008.

THAT this subsidy be paid according to the following budgetary code:

2420 0010000 303117 01101 61900 016491.

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning these expenses is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0148

SUBSIDY -
TRIO THE GIFT OF MUSIC

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

THAT a subsidy of \$371 be granted to Trio The Gift of Music for a concert presented in a health services establishment working for citizens of the Borough;

QUE cette subvention soit payable à même le poste budgétaire suivants :

2420 0010000 303117 01101 61900 016491;

Le certificat du trésorier délivré par la direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à cette dépense est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

NTA1082488025

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0149

TOURNOI DE GOLF DE PARTAGE-ACTION DE L'OUEST DE L'ÎLE

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Christian G. Dubois**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'achat de quatre (4) billets au coût total de 2 000 \$ pour le tournoi de golf de Partage-Action de l'Ouest-de-l'Île dont les profits seront versés à l'organisme et autorise les membres du conseil d'arrondissement à assister à cet événement qui aura lieu le 9 juin 2008.

QUE cette subvention soit payable selon le poste budgétaire suivant :

2420 0010000 303117 01101 61900 016491.

Le certificat du trésorier délivré par la Direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à ces dépenses est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

NTA1082488026

THAT this subsidy be payable from the following budgetary code :

2420 0010000 303117 01101 61900 016491;

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning this expense is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0149

WEST ISLAND COMMUNITY SHARE'S GOLF TOURNAMENT

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Christian G. Dubois**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the purchase of four (4) tickets at the total cost \$2000 for the West Island Community Share's Golf Tournament of which profits will be granted to the organization and authorize the members of the Borough Council to attend this event, which will take place on June 9, 2008.

THAT this subsidy be paid according to the following budgetary code:

2420 0010000 303117 01101 61900 016491.

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning these expenses is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0150TOURNOI DE GOLF OMNIUM BEAUBOIS DE
LA FONDATION DU COLLÈGE BEAUBOIS

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'achat de deux (2) billets au coût total de 300 \$ pour le tournoi de golf Omnum Beaubois de la Fondation du Collège Beaubois dont les profits seront versés à l'organisme et autorise les membres du conseil d'arrondissement à assister à cet événement qui aura lieu le 26 août 2008.

QUE cette subvention soit payable selon le poste budgétaire suivant :

2420 0010000 303117 01101 61900 016491.

Le certificat du trésorier délivré par la Direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à ces dépenses est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

NTA1082488027

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0151TOURNOI DE GOLF DES SPORTIFS DE
PIERREFONDS

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'achat de huit (8) billets au coût total de 640 \$ pour le tournoi de golf des sportifs de Pierrefonds et autorise les membres du conseil d'arrondissement à assister à cet événement qui aura lieu le 1^{er} juin 2008.

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0150COLLÈGE BEAUBOIS FUNDRAISING
OMNIUM BEAUBOIS GOLF TOURNAMENT

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the purchase of two (2) tickets at the total cost of \$300 for the Collège Beaubois Fundraising Omnum Beaubois Golf Tournament of which profits will be granted to the organization and authorize the members of the Borough Council to attend this event, which will take place on August 26, 2008.

THAT this subsidy be paid according to the following budgetary code:

2420 0010000 303117 01101 61900 016491.

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning these expenses is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0151PIERREFONDS SPORTSMEN'S GOLF
TOURNAMENT

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the purchase of height (8) tickets at the total cost of \$640 for the Pierrefonds Sportsmen's Golf Tournament and authorize the members of the Borough Council to attend this event, which will take place on June 1, 2008.

QUE cette dépense soit payable selon le poste budgétaire suivant :

2420-0010000-303117-01101-53203;

Le certificat du trésorier délivré par la Direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à ces dépenses est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

NTA1082488022

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0152

CHAMBRE DE COMMERCE DE L'OUEST-DE-
L'ÎLE DE MONTRÉAL

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'achat de quatre (4) billets au coût total de 903 \$ pour le Gala Accolades 2008 de la Chambre de Commerce de l'Ouest-de-l'Île de Montréal et autorise les membres du conseil d'arrondissement à assister à cet événement qui aura lieu le 5 juin 2008.

QUE cette dépense soit payable selon le poste budgétaire suivant :

2420-0010000-303117-01101-53203.

Le certificat du trésorier délivré par la Direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à ces dépenses est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

02 NTA1082488024

THAT this expense be paid according to the following budgetary code:

2420-0010000-303117-01101-53203;

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning these expenses is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0152

WEST ISLAND OF MONTREAL CHAMBER
OF COMMERCE

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the purchase of four (4) tickets at the total cost \$903 for the West Island of Montreal Chamber of Commerce 2008 Accolades Gala and authorize the members of the Borough Council to attend this event, which will take place on June 5, 2008.

THAT this expense be paid according to the following budgetary code:

2420-0010000-303117-01101-53203.

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning these expenses is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0153

ACTIVITÉ INTERMUNICIPALE -
TOURNOI DE BALLE MOLLE

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement encourage la participation des employés de l'arrondissement à une activité intermunicipale et accorde un montant de 250 \$ pour les frais d'inscription.

QUE cette dépense soit imputée au poste budgétaire suivant :

2420-0010000-303117-01101-53203.

Le certificat du trésorier délivré par la Direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à ces dépenses est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

NTA1082488028

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0154

RAPPORT BUDGÉTAIRE

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

ET RÉSOLU

QUE le rapport budgétaire au conseil en date du 31 mars 2008 ainsi que l'évolution budgétaire, déposés par le directeur des Services administratifs, madame Denise Cadieux, conformément à l'article 105.4 de la Loi sur les cités et villes, soient acceptés et versés aux archives de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

1084528002

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0153

INTERMUNICIPAL ACTIVITY
SOFT BALL TOURNAMENT

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Council encourage the Borough's employees to take part into an intermunicipal activity and grant an amount of \$250 to cover the registration fees.

THAT this expense be charged to the following budgetary code:

2420-0010000-303117-01101-53203.

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning these expenses is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0154

BUDGETARY REPORT

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-
Talbot
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

AND RESOLVED

THAT the budgetary report to council dated March 31, 2008 and the budgetary advancement, tabled by the director of Administrative Services, Mrs. Denise Cadieux, in conformity with section 105.4 of the Cities and Towns Act, be accepted and deposited to the borough's archives.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0155ÉQUIPEMENT MULTIMÉDIA POUR LA
MAIRIE D'ARRONDISSEMENT

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

ET RÉSOLU

QUE soit autorisée l'appropriation d'une somme de 11 000 \$ à même les surplus accumulés, poste budgétaire 2420 0000000 000000 00000 31020 pour la fourniture et l'installation d'équipement multimédia et accessoires connexes pour la salle du conseil et la salle de réunion de la direction générale de la mairie d'arrondissement

QUE le contrat correspondant soit octroyé à **AvCom Multimédia** au coût maximal de 11 000 \$, taxes incluses.

Le certificat du trésorier délivré par la direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à cette dépense est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

NTA1082216006

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0156ORDONNANCE
COLLECTE DE BRANCHES

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE l'ordonnance numéro OCA 08 29 0156 soit adoptée afin de décréter la collecte sans frais des branches sur le territoire de l'arrondissement du 1^{er} mai au 30 mai 2008, conformément aux dispositions de l'article 6 du règlement CA 29 0020 concernant la tarification de divers biens, activités et services municipaux.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

1082216007

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0155MULTIMEDIA EQUIPMENT FOR THE
BOROUGH HALL

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

AND RESOLVED

THAT the appropriation of an amount of \$11 000 be authorized from the accumulated surplus, budgetary code 2420 0000000 000000 000000 00000 31020 for the supply and installation of multimedia equipment and related accessories in the council room and the meeting room of general administration of the Borough Hall.

THAT the corresponding contract be granted to **AvCom Multimédia** in a maximum amount of \$11,000 taxes included.

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning this expense is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0156ORDINANCE
BRANCHES COLLECTION

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the ordinance number OCA 08 290156 be adopted to decree the free branches collection on the borough's territory from May 1 to May 30, 2008 in accordance with the provisions of Section 6 of by-law CA 29 0020 on fixing the prices of various goods, activities and municipal services.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0157

AVIS DE MOTION

Le conseiller Christian G. Dubois donne avis qu'à la prochaine séance ou à toute séance subséquente, il sera présenté un règlement modifiant le règlement 98-596 régissant le stationnement sur les voies publiques de l'ancienne Ville de Roxboro afin de décréter l'autorisation de stationner pendant un maximum de quinze minutes dans la zone de débarcadère délimitée par les deux enseignes à cet effet du côté nord de la 4^e Avenue Sud face à la garderie.

1082213009

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0158

RÈGLEMENT D'EMPRUNT CA29 0021

ATTENDU qu'une copie du règlement a été remise aux membres du conseil d'arrondissement au moins deux jours juridiques avant la présente séance;

ATTENDU que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le règlement et renoncent à sa lecture;

ATTENDU que l'objet et la portée de ce règlement sont détaillés au règlement et au sommaire décisionnel;

LE TOUT conformément aux dispositions de l'article 356 de la "Loi sur les cités et villes";

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Christian G. Dubois**

QUE le règlement CA29 0021 autorisant un emprunt de 2 330 000 \$ pour la réalisation de travaux de réfection de rues et travaux connexes dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro dans le cadre du programme triennal d'immobilisations soit adopté tel que présenté, sous réserve de son approbation par le ministère des Affaires municipales et des Régions;

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0157

NOTICE OF MOTION

Councillor Christian G. Dubois gives notice that, at the next sitting or any subsequent sitting, a by-law will be presented modifying by-law 98-596 controlling the parking on the public roads of the former Ville de Roxboro in order to enact the authorization to park for a maximum of fifteen minutes in the landing area bounded by the two signs installed for that purpose on the north side of 4th Avenue South in front of the day-care center.

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0158

BORROWING BY-LAW CA29 0021

WHEREAS a copy of the by-law was delivered to the members of the Borough Council at least two juridical days before the present sitting;

WHEREAS all members of Council being present declared that they have read the by-law and renounce its reading;

WHEREAS the object and scope of this by-law were explained in the by-law and in the decision-making summary;

THE WHOLE in accordance with the provisions of the "Act respecting Cities and Municipalities", Section 356;

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Christian G. Dubois**

THAT by-law CA29 0021 authorizing the borrowing of \$2,330,000 for the realization of road repair works and related works in the Borough of Pierrefonds-Roxboro, under the three-year programme of capital expenditures be adopted as submitted providing that it is approved by the "Ministère des Affaires municipales et des Régions";

QUE la somme de 2 330 000 \$ soit imputée au règlement d'emprunt et au projet 55713;

QUE soit décrétée une période de financement ne dépassant pas quinze (15) ans.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

NTA1082213006

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0159

COMITÉ DE SIGNALISATION ET SÉCURITÉ ROUTIÈRE

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

QUE le procès-verbal de la réunion du Comité de signalisation et sécurité routière tenue le 15 avril 2008 soit approuvé par le conseil ;

QU'en vertu des dispositions de l'article 7 du règlement 159 de l'ancienne Ville de Roxboro concernant la circulation routière et la sécurité publique, le conseil décrète que la signalisation routière soit modifiée comme suit :

1. 1^{re} Avenue Nord, 2^e Avenue Nord et 16^e Rue

QUE soient enlevés les panneaux ARRÊT situés de part et d'autre des dos d'âne suivants :

- 1^{re} Avenue Nord, devant les numéros civiques 37 et 40;
- 2^e Avenue Nord, devant les numéros civiques 41 et 42;
- 16^e Rue, devant les numéros civiques 84 et 85;

Tel qu'indiqué aux croquis 08-07P-1, 08-07P-2 et 08-07P-3 ci-joints.

**2. 5^e Avenue Nord –
Station de pompage pluvial**

QUE soit installée une enseigne STATIONNEMENT INTERDIT du côté sud de l'aire de stationnement de la station de pompage située au 33, 5^e Avenue Nord;

Tel qu'indiqué au croquis 08-08P ci-joint.

THAT the amount of \$2,330,000 be charged to the aforementioned by-law, project 55713;

THAT a financing period not exceeding fifteen (15) years be decreed.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0159

TRAFFIC AND ROAD SAFETY COMMITTEE

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

THAT the minutes of the Traffic and Road Safety Committee meeting held on April 15, 2008 be approved by the council.

THAT by virtue of the provisions of by-law 159, Section 7 of the former Ville de Roxboro concerning traffic and public security, the Council decree the following modifications to road signage:

1. 1st Avenue North, 2nd Avenue North and 16th Street

THAT STOP signs located on both sides of the following humps be removed:

- 1st Avenue North, in front of civic number 37 and 40;
- 2nd Avenue North, in front of civic numbers 41 and 42;
- 16th Street, in front of civic numbers 84 and 85;

As indicated in sketches 08-07P-1, 08-07P-2, and 08-07P-3 attached herewith.

**2. 5th Avenue North -
Storm Pumping Station**

THAT a FORBIDDEN PARKING sign be installed on the south side of the pumping station parking area located at 33, 5th Avenue North;

As indicated in sketch 08-08P attached herewith.

QUE les points relatifs à la modification des normes de stationnement sur le territoire de l'ancienne Ville de Roxboro fassent l'objet d'un règlement distinct modifiant le règlement numéro 98-596 régissant le stationnement sur les voies publiques.

QUE l'annexe "A" du règlement 868 concernant la circulation et la sécurité publique sur le territoire de l'ancienne Ville de Pierrefonds soit modifiée comme suit :

1. Passage à niveau – rue Alexander

QUE les deux panneaux ARRÊT situés de part et d'autre du passage à niveau en travers de la rue Alexander soient enlevés ;

Tel qu'indiqué au croquis numéro 08-11P ci-joint.

2. Rue Sunbury

QUE les enseignes suivantes soient installées des deux côtés de la rue Sunbury, entre les numéros civiques 13133 et 13161.

ARRÊT INTERDIT
DE 7 H À 9 H ET DE 15 H À 18 H
DU LUNDI AU VENDREDI
DE SEPTEMBRE À JUIN

Tel qu'indiqué au croquis numéro 08-17P ci-joint.

3. Rue René-Émard

QUE deux enseignes TRAVERSE POUR PIÉTONS soient installées de part et d'autre de la traverse située sur la rue René-Émard, devant l'école Pierrefonds Comprehensive High School ;

QUE deux enseignes de signal avancé soient installées pour indiquer la traverse pour piétons sur la rue René-Émard, en direction nord et sud;

Tel qu'indiqué au croquis numéro 08-18P ci-joint.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

1082213008

THAT the items related to the modification of parking guidelines on the former territory of Ville de Roxboro be subject to a distinct by-law modifying by-law number 98-596 controlling the parking on public roads.

THAT annex "A" of by-law 868 concerning traffic and public security on the territory of the former City of Pierrefonds be modified as follows:

1. Grade Crossing – Alexander Street

THAT the two STOP signs located on both sides of the grade crossing across Alexander Street be removed;

As indicated on sketch number 08-11P attached herewith.

2. Sunbury Street

THAT the following road signs be installed on both sides of Sunbury Street, between civic numbers 13133 and 13161.

NO STOP
BETWEEN 7 A.M. AND 9 A.M.
BETWEEN 3 P.M. AND 6 P.M.
MONDAY TO FRIDAY
SEPTEMBER TO JUNE

As indicated on sketch number 08-17P attached herewith.

3. René-Émard Street

THAT two PEDESTRIAN CROSSING signs be installed on both sides of the crossing located René-Émard Street in front of Pierrefonds Comprehensive High School;

THAT two advance signs be installed to indicate the pedestrian crossing on René-Émard Street, towards north and south;

As indicated on sketch number 08-18P attached herewith.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0160

P.I.I.A. – ROXBORO
LOT 2 262 150 - 40, RUE DU BOISÉ

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Évolution Architecture, le 1^{er} avril 2008, relatif à la construction d'un bâtiment résidentiel unifamilial détaché de deux étages, situé en zone H-101, sur le lot 2 262 150 du cadastre du Québec au 40, rue du Boisé, soit approuvé conformément au règlement numéro 94-572 de l'ancienne Ville de Roxboro sur la production de plans d'implantation et d'intégration architecturale.

Le tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

1083840013

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0161

P.I.I.A. – ROXBORO
LOT 2 262 167 - 10, RUE DU BOISÉ

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Christian G. Dubois**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Les Architectures Gosselin, le 31 mars 2008, relatif à la construction d'un bâtiment résidentiel unifamilial détaché de 2 étages, situé en zone H-101, sur le lot 2 262 167 du cadastre du Québec au 10, rue du Boisé, soit approuvé conformément au règlement numéro 94-572 de l'ancienne Ville de Roxboro sur la production de plans d'implantation et d'intégration architecturale.

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0160

S.P.A.I.P. – ROXBORO
LOT 2 262 150 - 40, RUE DU BOISÉ

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on April 1, 2008 by Évolution Architecture, related to the construction of a two-storey detached one-family dwelling building, located in H-101 zone, on lot 2 262 150 of the cadastre of Quebec at 40, rue du Boisé, be approved in accordance with by-law 94-572 of the former Ville de Roxboro on the production of site planning and architectural integration programmes.

The whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0161

S.P.A.I.P. – ROXBORO
LOT 2 262 150 - 10, RUE DU BOISÉ

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Christian G. Dubois**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on March 31, 2008 by Les Architectures Gosselin, related to the construction of a two-storey detached one-family dwelling building, located in H-101 zone, on lot 2 262 167 of the cadastre of Quebec, at 10, rue du Boisé, be approved in accordance with by-law 94-572 of the former Ville de Roxboro on the production of site planning and architectural integration programmes.

Le tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

1083840014

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0162

P.I.I.A. – ROXBORO
LOT 2 262 169 - 6, RUE DU BOISÉ

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Christian G. Dubois**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Éric Laberge, technologue en architecture, le 28 avril 2008, relatif à la construction d'un bâtiment résidentiel unifamilial détaché de deux étages, situé en zone H-101, sur le lot 2 262 169 du cadastre du Québec au 6, rue du Boisé, soit approuvé conformément au règlement numéro 1109 de l'ancienne Ville de Pierrefonds sur la production de plans d'implantation et d'intégration architecturale.

Le tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.09 1083840015

The whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0162

S.P.A.I.P. – ROXBORO
LOT 2 262 169 - 6, RUE DU BOISÉ

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Christian G. Dubois**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on April 28, 2008 by Éric Laberge, architectural technologist, related to the construction of a two-storey detached one-family dwelling building, located in H-101 zone, on lot 2 262 169 of the cadastre of Quebec, at 6, rue du Boisé, be approved in accordance with by-law 1109 of the former Ville de Pierrefonds on the production of site planning and architectural integration programmes.

The whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0163

LEVÉE DE LA SÉANCE

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

ET RÉSOLU

QUE la présente séance ordinaire soit levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 20 H 55.

Monique Worth
Maire d'arrondissement
Mayor of the Borough

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0163

ADJOURNMENT OF THE SITTING

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

AND RESOLVED

THAT the present regular sitting held be adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT 8:55 P.M.

Suzanne Corbeil
Secrétaire d'arrondissement
Secretary of the Borough

Ce procès-verbal a été ratifié à la séance du conseil d'arrondissement tenue le 2 juin 2008.